



## Nouveau coronavirus (2019 n-CoV)

### INFORMATIONS VOYAGEURS

#### Vous avez séjourné en Chine au cours des 14 derniers jours

##### Pendant 14 jours après votre retour :

- Surveillez votre température 2 fois par jour
- Surveillez l'apparition de symptômes d'infection respiratoire (toux, difficultés à respirer...)
- Portez un masque chirurgical lorsque vous êtes en face d'une autre personne et lorsque vous devez sortir
- Lavez-vous les mains régulièrement ou utilisez une solution hydro-alcoolique
- Évitez tout contact avec les personnes fragiles (femmes enceintes, malades chroniques, personnes âgées...)
- Évitez de fréquenter des lieux où se trouvent des personnes fragiles (hôpitaux, maternités, structures d'hébergement pour personnes âgées...)
- Évitez toute sortie non indispensable (grands rassemblements, restaurants, cinéma...)

##### Si vous devez sortir, portez un masque chirurgical :

- Travailleurs/étudiants : dans la mesure du possible, privilégiez le télétravail et évitez les contacts proches (réunions, ascenseurs, cantine...)
- Les enfants ne doivent pas être envoyés à la crèche ou à l'école, compte tenu de la difficulté à leur faire porter un masque toute la journée.

##### En cas de fièvre ou sensation de fièvre, toux, difficultés à respirer, dans les 14 jours suivant votre retour :

- Contactez rapidement le **SAMU Centre 15** en signalant votre voyage
- Évitez tout contact avec votre entourage, conservez votre masque
- Ne vous rendez pas directement chez le médecin, ni aux urgences de l'hôpital

##### Pour toute question non médicale :

- Plateforme numéro vert : **0800 130 000** (en français – ouvert 7j/7 de 9h à 19h, appel gratuit)
- Questions-réponses en ligne : <https://www.gouvernement.fr/info-coronavirus>



## Novel coronavirus (2019 n-CoV)

### TRAVELLERS' ADVICE (1/2)

#### You travelled to China in the last 14 days

##### During 14 days following your return:

- Monitor your temperature twice a day
- Watch for symptoms reminiscent of a respiratory infection (cough, breathing difficulties)

- Wear a surgical mask when you are face-to-face with someone and if you must go out
- Wash your hands regularly or use a hydroalcoholic solution
- Avoid contacts with at-risk individuals (pregnant women, people with chronic diseases, and elderly people)
- Avoid places with at-risk individuals (retirement homes, hospitals, and maternity hospitals...)
- Reduce non-essential activities (cinema, restaurants, parties...)



## TRAVELLERS' ADVICE (2/2)

### If you must go out, wear a surgical mask:

- Workers/students: if possible, work from home and avoid close contacts (meetings, elevators, cafeteria...)
- Considering it would be difficult to have children wear a surgical mask at all times, they must not be sent to day care or to school

### In case of fever or feverishness, cough, breathing difficulties within 14 days following your return:

- Contact the **SAMU** immediately (French emergency medical services – dial **15**), and mention your history of travel
- Avoid any contact with your relatives, and keep your mask on
- Do not go directly to your GP's or to the hospital

### For any non-medical question:

- Toll free number: **0800 130 000** (in French – open 7 days a week, from 9AM to 19AM)
- Online FAQ: <https://www.gouvernement.fr/info-coronavirus>



## 新型冠状病毒

## 旅客资讯

### 如果您最近14天在中国逗留过

#### 在返法后14天内

- 每天量体温二次
- 注意是否有呼吸问题出现 (咳嗽和呼吸困难的状况)
- 在与人相处时, 走出家门时, 戴上外科医用口罩
- 经常洗手, 或者用酒精溶液洗手
- 避免与老弱病残者接触 (孕妇, 长期病患者, 老年人等)
- 避免老弱病残者出没的场地 (医院, 妇产医院, 老人住宿设施等)
- 避免不必要的活动 (电影院, 饭店, 聚会等)

#### 若您不得已出门, 请戴上外科医用口罩

- 工作者 / 学生 : 尽可能在家远程工作, 尽量避开近距离接触 (会议, 电梯, 食堂等)
- 考虑到整日戴着口罩的困难, 不应将儿童送入托儿所或学校。

#### 若出现发烧, 或者感觉发烧, 咳嗽和呼吸困难的状况

- 尽快拨打**15**急救热线, 并说明旅游情况
- 避免与人接触, 继续戴上口罩
- 请不要自行直接前往私人医生或者医院急诊处就诊

#### 有关非医疗问题, 请拨打

- 免费电话平台: **0800 130 000** (法语-每周7天, 上午9点至下午7点开放, 免费通话)
- 问答资料在线:

<https://www.gouvernement.fr/info-coronavirus>

